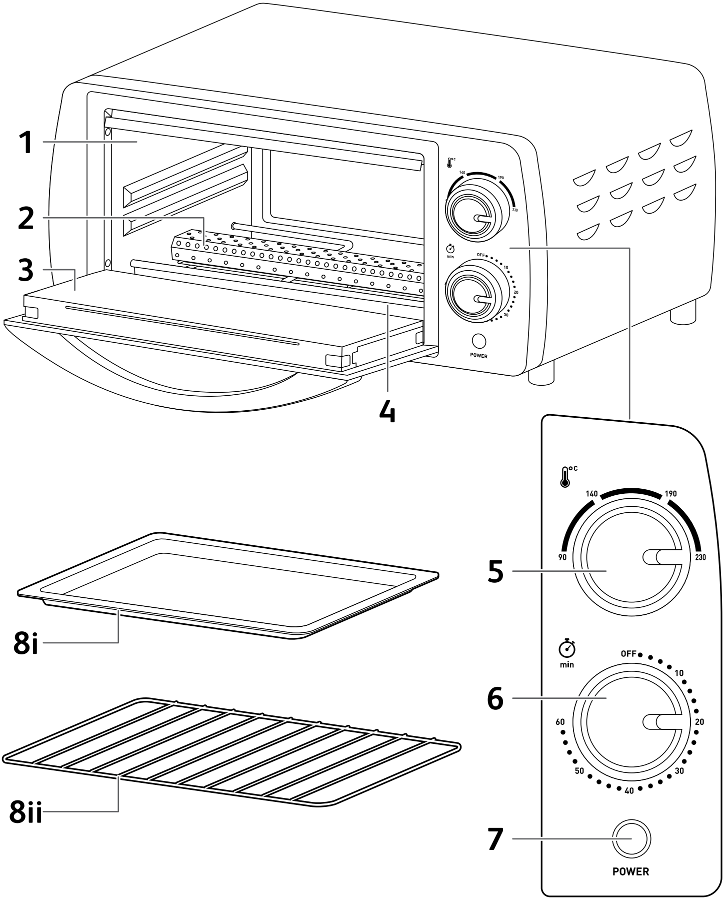
FR
NL
DE
ES
IT
PT
RU
KK
UK

Illico

www.tefal.com


1
2
3
4
5
6
7
8i
8ii
°C
140
190
90
230
min
OFF
10
20
30
40
50
60
POWER

ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- **Полностью прочтите все инструкции.**
- Устройство не предназначено для включения с помощью внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.
- Устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также с недостатком опыта и знаний, кроме случаев, когда они находятся под присмотром или были проинструктированы относительно эксплуатации устройства лицом, ответственным за их безопасность.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством.
- Поскольку устройство предназначено исключительно для бытового применения, его не следует использовать в следующих целях, на которые не распространяется гарантия:
  - в кухонных помещениях, предназначенных для персонала магазинов, в офисах и в других рабочих помещениях;
  - на фермах;
  - клиентами отелей, мотелей и других подобных мест проживания;
  - в мини-гостиницах.
- Если электрический шнур поврежден, во избежание несчастных случаев он должен быть заменен производителем, авторизованным сервисным центром или специалистом аналогичной квалификации.
- Во время использования задняя сторона устройства должна быть направлена к стене.
- Символ ⚠ означает: Осторожно, горячая поверхность!
- Очистка устройства: решетку (и/или другие съемные детали) можно очищать влажной губкой и жидкостью для мытья посуды. Очищайте внутренние и внешние поверхности устройства при помощи влажной губки или ткани.
- Не используйте устройство в следующих случаях:
  - шнур питания неисправен или поврежден;
  - устройство подверглось падению и имеет видимые признаки повреждений или неисправности.

  В любом из этих случаев в целях безопасности устройство следует передать в ближайший авторизованный сервисный центр.

- Отключайте устройство от сети при выполнении его очистки или в случае грозы.
- Не извлекайте кнопки управления из панели во время очистки устройства.
- В целях безопасности не разбирайте устройство самостоятельно — обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Устройство может использоваться на высоте до 2000 м.
- Устройство не предназначено для использования вне помещений.
- Если устройство используется в стране, отличной от страны, где оно было приобретено, передайте его на проверку в авторизованный сервисный центр, так как стандарты в разных странах отличаются.
- Не перемещайте устройство во время его работы.
- Устройство не предназначено для встраивания в мебель. Разместите духовую печь на плоской, устойчивой и жаропрочной поверхности или на рабочей кухонной поверхности, которая может выдерживать температуру не менее 90°C.
- Убедитесь, что воздух может свободно циркулировать вокруг устройства.
- Рекомендуется запустить устройство в первый раз в пустом виде (без решетки).
- Пищевые продукты должны располагаться на расстоянии не менее 2 см от верхнего нагревательного элемента. При первом использовании устройство может выделять небольшое количество дыма или запах — это является нормальным и быстро прекратится.
- Убедитесь, что напряжение источника питания соответствует указанному на устройстве (только переменный ток).
- Убедитесь, что мощности сети достаточно для работы устройства.
- Подключайте устройство только к розетке с заземлением (16 А).
- Следите за тем, чтобы шнур питания не свисал и не касался горячих частей печи.
- Не тяните за шнур, чтобы отключить устройство от электросети.
- Не оставляйте шнур питания в контакте с источниками тепла или острыми краями, а также рядом с ними.
- Не используйте удлинители. Если вы согласны взять на себя ответственность за использование удлинителя, то выбирайте только исправный удлинитель, имеющий вилку с заземлением и соответствующий номинальной мощности устройства.
- Отключайте прибор от сети, если он не используется.

- Во избежание поражения электрическим током не погружайте шнур, вилку или само устройство в воду или иную жидкость.
- Не размещайте устройство рядом с источниками тепла или вблизи электрических элементов. Не ставьте устройство на другие приборы.
- Пользуйтесь ручками и кнопками. При необходимости используйте прихватки.
- Будьте внимательны при открытии и закрытии дверцы печи: ударное воздействие или чрезмерное напряжение, вызванное переменой температуры, могут привести к повреждению стекла. Эти детали выполнены из закаленного стекла в целях предотвращения угрозы травмирования мелкими осколками.
- Не ставьте тарелки на стеклянную дверцу печи, когда она открыта.
- Если какие-либо части устройства загорелись, не пытайтесь потушить огонь водой. Отключите устройство от электросети и не открывайте дверцу. Погасите пламя с помощью влажной ткани.
- Не храните горючие вещества рядом с мебелью, где размещается устройство, или под ней.
- Не используйте устройство под мебельной стенкой, полками или вблизи воспламеняемых предметов, таких как шторы, занавески и т. д.
- Не используйте устройство в качестве источника тепла.
- Не помещайте бумагу, картон или пластик внутрь устройства, не кладите что-либо на него (в том числе столовые приборы, решетку, иные предметы, горячие блюда после завершения приготовления).
- Не помещайте алюминиевую фольгу под устройство в целях защиты рабочей поверхности, не кладите ее между нагревательными элементами, не помещайте так, чтобы она касалась внутренних стенок и нагревательных элементов. В противном случае может возникнуть угроза повреждения печи или рабочей поверхности.
- Не вставляйте что-либо в вентиляционные отверстия и не блокируйте их.
- Не используйте агрессивные чистящие средства (в особенности абразивные вещества на основе соды), а также жесткие губки для мытья посуды и металлические мочалки.

RU

Устройство предназначено только для бытового использования. Производитель не несет ответственности за любое коммерческое использование, неправильную эксплуатацию или несоблюдение настоящих инструкций. Гарантия в таких случаях не применяется.

МАҢЫЗДЫ САҚТЫҚ ШАРА-ЛАРЫ

- **Міндетті түрде барлық нұсқауларды оқып шығыңыз.**
- Бұл құрылғы сыртқы уақыт ауыстырып-қосқышы немесе бөлек қашықтан басқару жүйесі арқылы жұмыс істеуге арналмаған.
- Бұл құрылғыны дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі адамдар (оның ішінде балалар) немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдар тек қауіпсіздігіне жауапты адамның қадағалауымен немесе сол адам құрылғыны пайдалану туралы нұсқаулар берген жағдайда ғана пайдалана алады.
- Балалардың құрылғымен ойнамауын қадағалау керек.
- Бұл құрылғы тек үйде пайдалануға арналғандықтан, ол келесі қолданыстарға арналмаған және оларға кепілдік қолданылмайды:
  - дүкендердегі, кеңселердегі және басқа жұмыс орталарындағы қызметкерлердің ас үй аумақтары;
  - ферма үйлері;
  - қонақ үйлердегі, мотельдердегі және басқа тұрғын үй түріне жататын орталардағы клиенттер;
  - төсек және таңғы ас түріне жататын орталар.
- Егер қуат сымы зақымдалған болса, қауіпсіздікті қамтамасыз ету үшін оны өндіруші, оның бекітілген қызмет көрсету орталығы немесе тиісті білікті маман ауыстыруы қажет.
- Пайдалану барысында құрылғының артқы беті қабырғаға қарап тұруы қажет.
- белгісінің мағынасы келесідей: Сақ болыңыз, ыстық бет.
- Құрылғыны тазалау: торды (және/немесе басқа да алмалы-салмалы бөлшектерді) дымқыл ысқышпен және ыдыс-аяқ жууға арналған сұйықтықпен тазалауға болады. Құрылғының ішін және сыртын дымқыл ысқышпен немесе шүберекпен тазалаңыз.
- Құрылғыны мына жағдайларда пайдаланбаңыз:
  - қуат сымы бұзылған немесе зақымдалған жағдайда;
  - құрылғы құлап қалған және зақым немесе ақаудың белгілері көрінген жағдайда.

  Бұл жағдайлардың әрқайсысы орын алса, қауіпсіздігіңізді

сақтау үшін құрылғыны ең жақын жерде орналасқан, бекітілген қызмет көрсету орталығына жіберу керек.

- Құрылғыны толық тазалау қажет болған немесе найзағай жауған жағдайда, құрылғыны желіден ажыратыңыз.
- Басқару тақтасын тазалап жатқанда, одан басқару түймелерін алмаңыз.
- Қауіпсіздік тұрғысынан құрылғыны өз бетінше бөлшектеуге болмайды; бекітілген қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Құрылғыны 2000 метрге дейінгі биіктікте пайдалануға болады.
- Бұл өнім сыртта пайдалануға жарамайды.
- Әртүрлі стандарттар қолданылатындықтан, құрылғы сатып алынған елден басқа елде пайдаланылса, оның бекітілген қызмет көрсету орталығында тексеруін қамтамасыз етіңіз.
- Пайдаланылып жатқан құрылғыны жылжытпаңыз.
- Бұл құрылғыны басқа жиһаз бұйымдарына кіріктіруге болмайды. Пешті тегіс, тұрақты, ыстыққа төзімді жұмыс бетіне немесе кем дегенде 90°C шамасындағы температураға төзімді ас үй жиһазына қойыңыз.
- Құрылғы айналасында еркін ауа ағынын қамтамасыз етіңіз.
- Пешті алғаш рет пайдаланған кезде бос күйде (грильсіз) жұмыс істетуге кеңес береміз.
- Аспаздық өнімдер мен жоғарғы жылыту элементінің арасында кем дегенде 2 см қашықтықты сақтаңыз. Құрылғыны алғаш рет пайдаланған кезде азғантай түтін көрінген немесе жаңа бір иіс сезілген жағдай қалыпты болып табылады және бұл толықтай қалыпты құбылыс жылдам жоғалады.
- Қуат көзінің кернеуі құрылғыда көрсетілген шамаға сәйкес екендігін тексеріңіз (тек айнымалы тоқ).
- Берілетін электр қуатының құрылғыңыз үшін жеткілікті екендігіне көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны әрқашан жерге қосылған розеткаға (16 A) жалғаңыз.
- Қуат сымының салбырауына немесе пештің ыстық бөлшектерімен жанасуына жол бермеңіз.
- Қуат сымын тарту арқылы құрылғыны розеткадан ажыратпаңыз.
- Қуат сымын жылу көздеріне немесе өткір беттерге жақын немесе олармен жанасқан күйде қалдырмаңыз.

KK

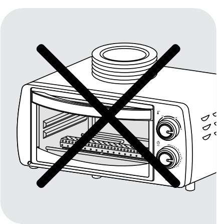
- Ұзартқыш сымды қолдануға болмайды. Осы әрекет үшін жауапкершілікті өз мойныңызға алсаңыз, тек жақсы күйдегі, жерге тұйықталған ашаны және құрылғының номиналды қуатына сәйкес келетін ұзартқыш сымды пайдаланыңыз.
- Пайдаланылмайтын құрылғыны желіден ажыратыңыз.
- Ток соғу қаупінің алдын алу үшін сымды, ашаны немесе құрылғының өзін суға немесе ешқандай басқа сұйықтыққа батыруға болмайды.
- Құрылғыны кез келген жылу көзіне немесе кез келген электрлік элементтерге жақын қоюға болмайды. Құрылғыны ешбір басқа құрылғының үстіне коймаңыз.
- Тұтқалар мен түймелерді пайдалану; қолғапты қажетінше пайдаланыңыз.
- Пештің есігін ашқанда және жапқанда сақ болыңыз; температурадағы айырмашылықтарға байланысты кез келген қатты соққы немесе шамадан артық қысым нәтижесінде шыны бөлшектер сынуы мүмкін. Бұл бөлшектер шашырау қаупін болдырмау және пайдаланушының қауіпсіздігін сақтау мақсатында аса берік шыныдан жасалған.
- Пеш ашық болған кезде, оның әйнегіне ешқашан тәрелке қоймаңыз.
- Өнімнің кез келген бөлшектерінен өрт шықса, өртті ешқашан сумен сөндіруге әрекеттенбеңіз. Құрылғыны желіден ажыратыңыз және есікті ашпаңыз. Жалынды дымқыл шүберекпен бәсеңдетіңіз.
- Ешқандай тұтанғыш өнімдерді құрылғы орналасқан жиһаз бұйымының жанында немесе астында сақтамаңыз.
- Құрылғыны қабырғалық жиһаздың, сөренің астында немесе жалюзи мен перде сияқты тұтанғыш материалдардың жанында қолданбаңыз...
- Құрылғыны жылу көзі ретінде пайдаланбаңыз.
- Ешқашан құрылғы ішіне қағаз, картон немесе пластик салмаңыз және оның үстіне ешнәрсе қоймаңыз (асхана аспаптары, гриль, заттар, даярлағаннан кейін ыстық болатын тәрелкелер...).
- Жұмыс бетін қорғау үшін құрылғы астына ешқандай алюминий үлдірді (жылытқыш элементтердің арасында да, қабырғалардың немесе элементтердің ішіне де) жаймаңыз,

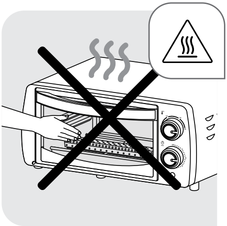
себебі пешке немесе жұмыс бетіне елеулі зақым келтіру қаупі туындайды.

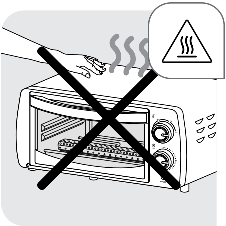
- Желдету саңылауларына ешнәрсе салуға және оларды жабуға болмайды.
- Қуатты тазалағыш өнімдерді (мысалы, сода негізіндегі тазалағыш құралдар), соның ішінде ыдыс-аяқ жууға арналған ысқыштарды да, металл жөкелерді де пайдалануға болмайды.

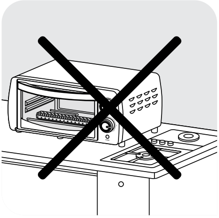
Бұл өнім тек үйде қолдануға арналған. Кез келген коммерциялық мақсатпен пайдалану, тиісті емес пайдалану немесе нұсқауларды орындамау үшін өндіруші жауапкершілікті өз мойнына алмайды және кепілдік қолданылмайды.

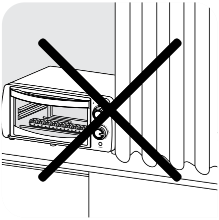
1

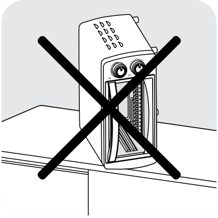


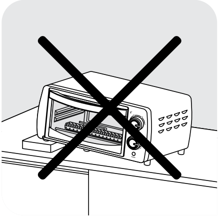




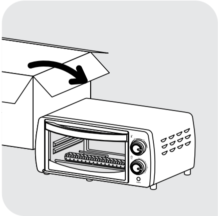


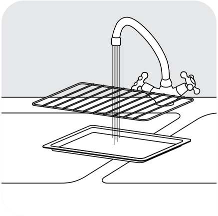


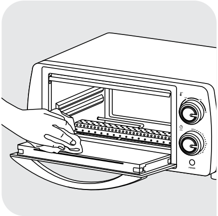


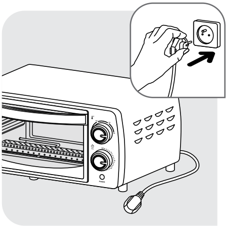


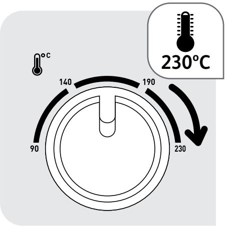
2

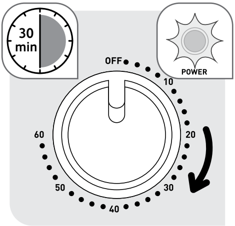


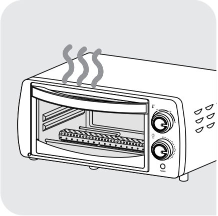


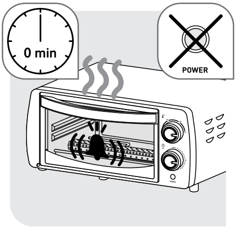


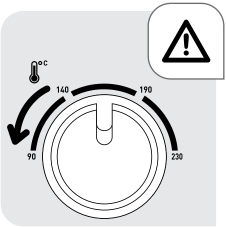


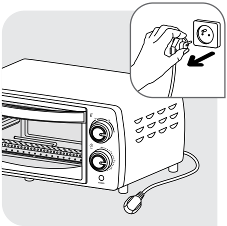

230°C
°C
140
190
90
230

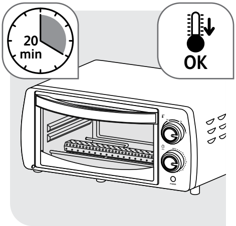

30 min
POWER
OFF
10
20
30
40
50
60



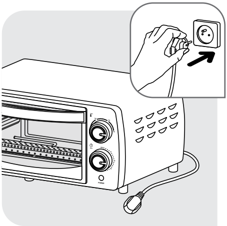

0 min
POWER

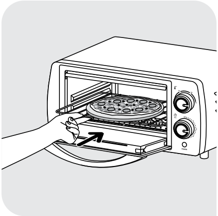

°C
140
190
90
230

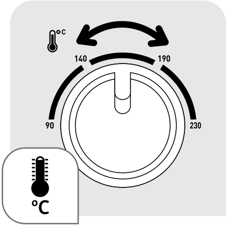


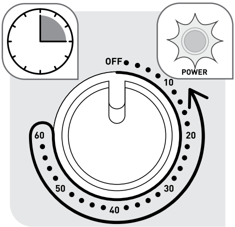

20 min
OK

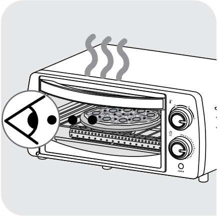
3

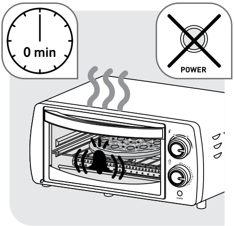


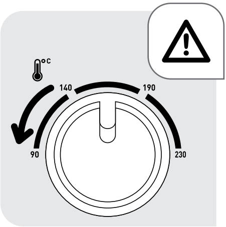


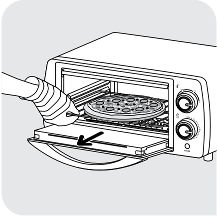

°C
140
190
90
230
°C

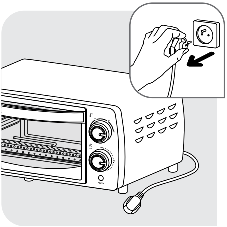

OFF
10
20
30
40
50
60
POWER

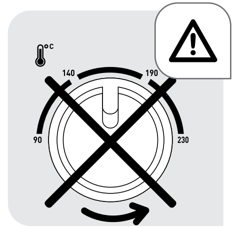


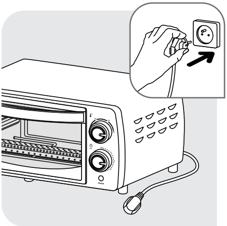

0 min
POWER

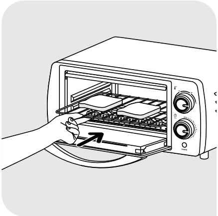

°C
140
190
90
230

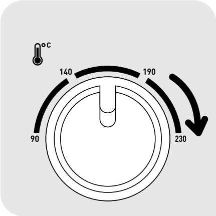


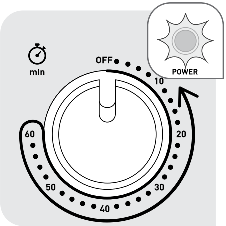


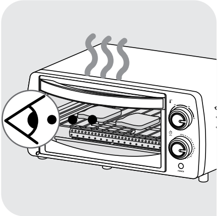

°C
140
190
90
230

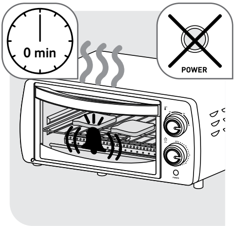


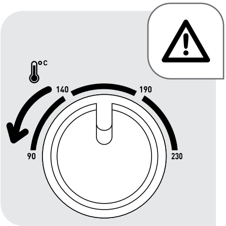


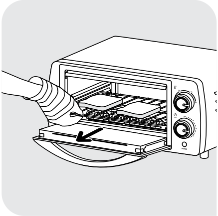

°C
140
190
90
230

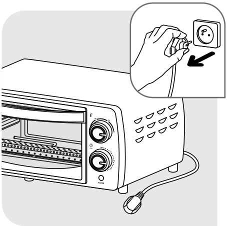

min
OFF
10
20
30
40
50
60
POWER

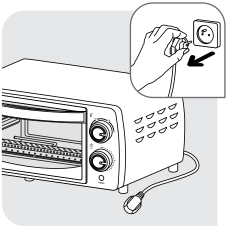


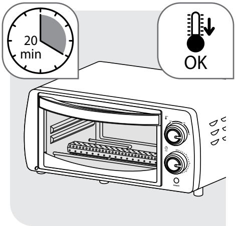

0 min
POWER

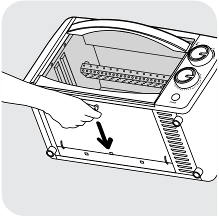

°C
140
190
90
230

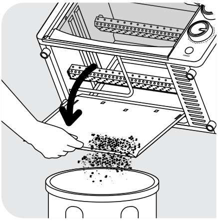


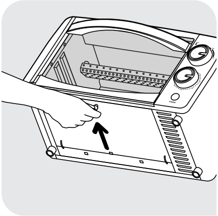


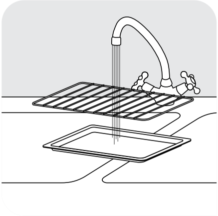


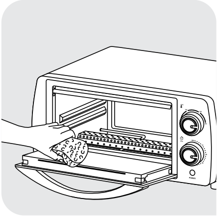

20
min
OK

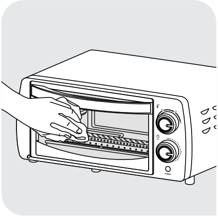


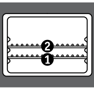
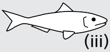
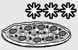
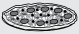










					min
 (iii)	x 2	2	5 mins	230℃	10 mins
	130 g	1	5 mins	230℃	30 mins
	x 2	2	-	230℃	3-5 mins for medium level (ii)
	180 g	1	5 mins	230℃	12 - 14 mins
	160 g	1	5 mins	230℃	6 - 8 mins
	x 6	2	-	230℃	4 mins + 3 mins
		2	-	230℃	8 mins
	280 g	2	-	230℃	12 mins
	x 6	1	5 mins	160℃	30 mins
	200 g	1	10 mins	160℃	16 mins